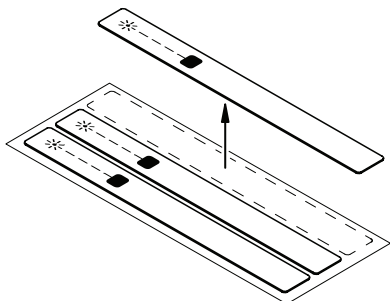


RD SET™

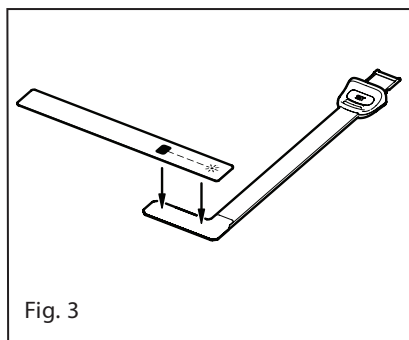
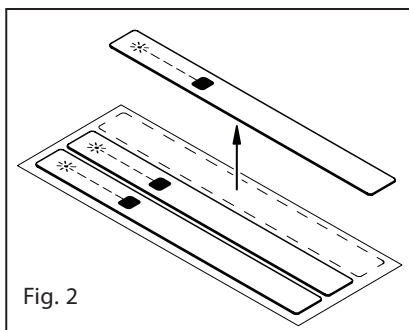
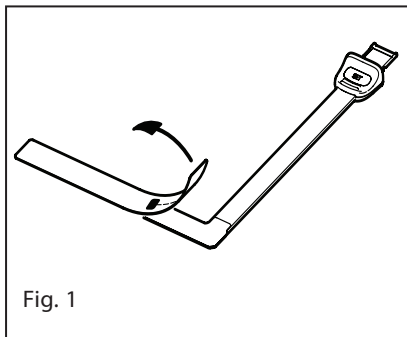
Adhesive Replacement Tapes



| | |
|-------------------------------------|----|
| Images | 2 |
| en English | 3 |
| fr French | 4 |
| de German | 5 |
| it Italian | 6 |
| es-i Spanish (International) | 7 |
| sv Swedish | 8 |
| nl Dutch | 9 |
| da Danish | 10 |
| pt-p Portuguese (Portugal) | 11 |
| zh-s Chinese (Simplified) | 12 |
| ja Japanese | 13 |
| fi Finnish | 14 |
| no Norwegian | 15 |
| cs Czech | 16 |
| hu Hungarian | 17 |
| pl Polish | 18 |
| ro Romanian | 19 |
| sk Slovak | 20 |
| tr Turkish | 21 |
| el Greek | 22 |
| ru Russian | 23 |
| ar Arabic | 24 |
| fa Farsi | 25 |

RD SET™


Adhesive Replacement Tapes



Adhesive Replacement Tapes

DIRECTIONS FOR USE

 Single Patient Use only

 Not made with natural rubber latex

 Non-Sterile


















DESCRIPTION

The RD SET™ adhesive replacement tapes are used to replace the attachment tape portion of the RD SET disposable sensors in the event that the tape becomes soiled or torn prior to the end of the sensor life.

INSTRUCTIONS

1. Remove the existing tape and discard (Fig. 1).
2. Remove the replacement tape from the release liner (Fig. 2).
3. Position the replacement tape over the sensor, aligning the emitter component with the sensor cable (Fig. 3).

The following symbols may appear on the product or product labeling:

| SYMBOL | DEFINITION | SYMBOL | DEFINITION |
|--|---|---|---|
|  | Consult Instructions for Use |  | Mark of Conformity to European Medical Device Directive 93/42/EEC |
|  (blue background) | Follow Instructions for Use |  | Authorized representative in the European community |
|  | Manufacturer |  | Lot code |
|  | Use By YYYY-MM |  | Catalogue number (model number) |
|  | Single Patient Use only |  | Pediatric patient |
|  | Non-Sterile |  | Storage Humidity Limitation |
|  | Not made with natural rubber latex |  | Storage Temperature Limitation |
|  | Do not use if package is damaged |  | Keep Dry |
| Rx Only | Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician |  | Instructions/Directions for Use/Manuals are available in electronic format @ http://www.Masimo.com/TechDocs Note: eIFU is not available for CE mark countries. |

RD SET is a trademark of Masimo Corporation.

RD SET™

Bandes adhésives de recharge

fr

Mode D'EMPLOI

 Produit à usage unique

 Ne contient pas de latex naturel

 Non stérile


















DESCRIPTION

Les bandes adhésives de recharge RD SET™ sont conçues pour remplacer les bandes de fixation des capteurs RD SET à usage unique si ces dernières étaient salies ou déchirées pendant la durée de vie du capteur.

INSTRUCTIONS

1. Retirer et jeter la bande existante (Fig. 1).
2. Détacher la bande de recharge de la feuille protectrice (Fig. 2).
3. Positionner la bande de recharge sur le capteur, en alignant le composant de l'émetteur sur le câble du capteur (Fig. 3).

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :

| SYMBOLE | DÉFINITION | SYMBOLE | DÉFINITION |
|--|--|---|---|
|  | Consulter le mode d'emploi |  | Marque de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE |
|  (fond bleu) | Suivre les instructions d'utilisation |  | Représentant autorisé dans la Communauté européenne |
|  | Fabricant |  | Code de lot |
|  | Date de péremption AAAA-MM |  | Référence du catalogue (référence du modèle) |
|  | Produit à usage unique |  | Patient pédiatrique |
|  | Non stérile |  | Limite d'humidité de stockage |
|  | Ne contient pas de latex naturel |  | Limite de température de stockage |
|  | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé |  | Maintenir au sec |
| Rx Only | En vertu de la loi fédérale américaine, cet appareil ne doit être vendu que par un médecin ou sur ordonnance |  | Les instructions/modes d'emploi/manuels sont disponibles en format électronique à l'adresse http://www.Masimo.com/TechDocs Remarque : eIFU n'est pas disponible pour les pays de la marque CE. |



RD SET est une marque de commerce de Masimo Corporation.

RD SET™

Ersatzklebestreifen

de

GEBRAUCHSANWEISUNG

 Nur zur Verwendung für einen Patienten  Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk  Nicht steril


















BESCHREIBUNG

Die RD SET™ Ersatzklebestreifen werden als Ersatz für den Befestigungsklebestreifen der RD SET-Einwegensoren verwendet, falls der Klebestreifen vor dem Ende der Nutzungsdauer des Sensors verschmutzen oder einreißen sollte.

ANWEISUNGEN

1. Entfernen und entsorgen Sie den vorhandenen Klebestreifen (Abb. 1).
2. Entfernen Sie den Ersatzklebestreifen vom Trennpapier (Abb. 2).
3. Positionieren Sie den Ersatzklebestreifen so über dem Sensor, dass die Emitterkomponente am Sensorkabel ausgerichtet ist (Abb. 3).

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder Produktetiketten zu sehen sein:

| SYMBOL | DEFINITION | SYMBOL | DEFINITION |
|---|---|---|--|
|  | Gebrauchsanweisung beachten |  | Kennzeichnung der Konformität mit der EU-Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG |
|  (blauer Hintergrund) | Gebrauchsanweisung befolgen |  | In der EU autorisierter Vertreter |
|  | Hersteller |  | Chargencode |
|  | Verwendbar bis MM.JJJJ |  | Katalognummer (Modellnummer) |
|  | Nur zur Verwendung für einen Patienten |  | Kinderpatient |
|  | Nicht steril |  | Luftfeuchtigkeit bei Lagerung |
|  | Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk |  | Lagertemperatur |
|  | Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn die Verpackung beschädigt ist. |  | Vor Feuchtigkeit schützen |
| Rx Only | Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden. |  | Anleitungen/Gebrauchsanweisungen/ Handbücher sind im elektronischen Format von http://www.Masimo.com/TechDocs verfügbar Hinweis: eFU ist für Länder mit CE-Kennzeichen nicht verfügbar. |

RD SET ist eine Marke der Masimo Corporation.

RD SET™

Nastri di ricambio adesivi

it

ISTRUZIONI PER L'USO

 Esclusivamente monopaziente

 Non contiene lattice di gomma naturale

 Non-sterile


















DESCRIZIONE

I nastri di ricambio adesivi RD SET™ vengono utilizzati per sostituire la parte del nastro di fissaggio dei sensori monouso RD SET se il nastro si sporca o si lacerava prima del termine della vita utile del sensore.

ISTRUZIONI

1. Rimuovere il nastro esistente e smaltirlo (Fig. 1).
2. Estrarre il nastro di ricambio dal rivestimento (Fig. 2).
3. Posizionare il nastro di ricambio sul sensore, allineando il componente emettitore con il cavo del sensore (Fig. 3).

I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:

| SIMBOLO | DEFINIZIONE | SIMBOLO | DEFINIZIONE |
|---|--|---|--|
|  | Consultare le istruzioni per l'uso |  | Marchio di conformità alle direttive europee sui dispositivi medici 93/42/EEC |
|  (sfondo blu) | Seguire le Istruzioni per l'uso |  | Rappresentante autorizzato nella Comunità europea |
|  | Produttore |  | Codice lotto |
|  | Da utilizzare entro AAAA-MM |  | Numero catalogo (numero modello) |
|  | Esclusivamente monopaziente |  | Paziente pediatrico |
|  | Non sterile |  | Limitazione dell'umidità a magazzino |
|  | Non contiene lattice di gomma naturale |  | Limitazione della temperatura di conservazione |
|  | Non utilizzare se la confezione è danneggiata |  | Conservare in un luogo asciutto |
| Rx Only | La legge federale statunitense limita la vendita del presente dispositivo da parte di un medico o su prescrizione di un medico |  | Le istruzioni per l'uso e i manuali sono disponibili in formato elettronico presso http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: le istruzioni per l'uso elettroniche non sono disponibili nelle nazioni a marchio CE. |

RD-SET è un marchio commerciale di Masimo Corporation.

RD SET™

Cinta adhesivas de repuesto

es-i

INSTRUCCIONES DE USO

 Exclusivamente para uso en un solo paciente

 Fabricado sin látex de caucho natural

 No estéril


















DESCRIPCIÓN

Las cintas adhesivas de repuesto RD SET™ se usan para reemplazar la parte de la cinta de sujeción de los sensores desechables RD SET en caso de que la cinta se ensucie o se rompa antes de que expire la vida útil del sensor.

INSTRUCCIONES

1. Retire la cinta adhesiva existente y deséchela (Fig. 1).
2. Retire la cinta de repuesto del papel antiadherente (Fig. 2).
3. Coloque la cinta de repuesto sobre el sensor, alineando el componente del emisor con el cable del sensor (Fig. 3).

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el producto o su etiqueta:

| SÍMBOLO | DEFINICIÓN | SÍMBOLO | DEFINICIÓN |
|---|---|---|--|
|  | Consúltense las instrucciones de uso |  | Marca de conformidad con la Directiva Europea de Dispositivos Médicos 93/42/EEC |
|  (fondo azul) | Síganse las instrucciones de uso |  | Representante autorizado en la Comunidad Europea |
|  | Fabricante |  | Código de lote |
|  | Fecha de caducidad (AAAA-MM) |  | Número de catálogo (número de modelo) |
|  | Exclusivamente para uso en un solo paciente |  | Paciente pediátrico |
|  | No estéril |  | Límites de humedad de almacenamiento |
|  | Fabricado sin látex de caucho natural |  | Límites de temperatura de almacenamiento |
|  | No usar si el envase está dañado |  | Manténgase seco |
| Rx Only | Por ley federal (EUA), este dispositivo solo está a la venta por parte o por orden de un médico |  | Las Indicaciones/Instrucciones de uso/Manuales están disponibles en formato electrónico en http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: Las instrucciones de uso en formato electrónico (eIFU) no están disponibles en países que cuentan con la marca de certificación CE. |

RD SET es una marca comercial de Masimo Corporation.

Självhäftande ersättningstejp

BRUKSANVISNING

⊗ Endast för användning med en patient ⊗ Inte tillverkad med naturgummilatex  Osteril


















BESKRIVNING

RD SET™ ersättningstejp används för att ersätta fästtejpdelen på RD SET engångssensorer om tejen på dessa blir smutsig eller går sönder medan sensorn fortfarande är brukbar.

INSTRUKTIONER

1. Ta bort den befintliga tejen och kassera den (Fig. 1).
2. Ta loss ersättningstejpen från skyddspapperet (Fig. 2).
3. Placera ersättningstejpen över sensorn så att sändardelen inriktas med sensorkabeln (Fig. 3).

Följande symboler kan finnas på produkten eller produktmärkingen:

| SYMBOL | DEFINITION | SYMBOL | DEFINITION |
|---|---|---|---|
|  | Se bruksanvisningen |  | CE-märkning enligt det europeiska direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG |
|  (blå bakgrund) | Följ bruksanvisningen |  | Auktoriserad representant inom EU |
|  | Tillverkare |  | Partinummer |
|  | Använd senast ÅÅÅÅ-MM |  | Katalognummer (modellnummer) |
|  | Endast för användning med en patient |  | Barnpatient |
|  | Osteril |  | Maximal luftfuktighet vid förvaring |
|  | Inte tillverkad med naturgummilatex |  | Förvaringstemperaturgräns |
|  | Använd inte om förpackningen är skadad |  | Håll enheten torr |
| Rx Only | Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av läkare eller på läkares ordination |  | Instruktioner/bruksanvisningar/manualer finns i elektroniskt format på http://www.Masimo.com/TechDocs Obs! eIFU är inte tillgängligt för länder med CE-märkning. |

RD SET är ett varumärke som tillhör Masimo Corporation.

RD SET™

Zelfklevende vervangingstape

nl

GEBRUIKSAANWIJZING

⊗ Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt ⊗ Niet vervaardigd met latex van natuurrubber △ Niet-steriel


















BESCHRIJVING

De zelfklevende RD SET™-vervangingstapes worden gebruikt voor het vervangen van de tape van het bevestigingsgedeelte van de RD SET-wegwerpsensoren in het geval de tape vuil is geworden of is beschadigd voor het einde van de levensduur van de sensor.

INSTRUCTIES

1. Verwijder de bestaande tape en gooi deze weg (afb. 1).
2. Haal de afdekfolie van de vervangingstape (afb. 2).
3. Plaats de vervangingstape over de sensor en lijn de stralercomponent uit met de sensorkabel (afb. 3).

De volgende symbolen kunnen op het product of productetiketten voorkomen:

| SYMBOOL | DEFINITIE | SYMBOOL | DEFINITIE |
|---|--|---|--|
|  | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing |  | Keurmerk van conformiteit met richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen |
|  (blauwe achtergrond) | Volg de gebruiksaanwijzing op |  | Erkend vertegenwoordiger in de Europese Unie |
|  | Fabrikant |  | Partijcode |
|  | Uiterste houdbaarheidsdatum jjjj-mm |  | Catalogusnummer (modelnummer) |
|  | Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt |  | Pediatrie patiënt |
|  | Niet steriel |  | Vochtigheidsgraadlimieten bij opslag |
|  | Niet vervaardigd met latex van natuurrubber |  | Temperatuurlimieten bij opslag |
|  | Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is |  | Droog bewaren |
| Rx Only | Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht. |  | Gebruiksaanwijzingen/handleidingen zijn verkrijgbaar als elektronische documenten op http://www.Masimo.com/TechDocs Opmerking: er is geen elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar voor CE-markeringlanden. |

RD SET is een handelsmerk van Masimo Corporation.

Selvklæbende udskiftningstape

BRUGSANVISNING

 Kun til anvendelse til en enkelt patient

 Ikke fremstillet med naturlig gummitæx

 Ikke-steril


















BESKRIVELSE

Selvklæbende RD SET™-udskiftningstape bruges som erstatning for fastgøringstapedelen af RD SET-engangssensorerne i tilfælde af, at tapen bliver snavset eller revet i stykker, inden sensoren er udslidt.

ANVISNINGER

1. Fjern den eksisterende tape, og bortskaf den (Fig. 1).
2. Tag udskiftningstapen af frigørelsesriben (Fig. 2).
3. Placer udskiftningstapen over sensoren, så lyssensorkomponenten er tilpasset med sensorkablet (Fig. 3).

Følgende symboler kan findes på produktet eller produktmærkningen:

| SYMBOL | DEFINITION | SYMBOL | DEFINITION |
|---|---|---|--|
|  | Se brugsanvisningen |  | Mærkning, der angiver overholdelse af kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr |
|  (blå baggrund) | Følg brugsanvisningen |  | Autoriseret repræsentant i EF |
|  | Producent |  | Lot-nummer |
|  | Brug inden ÅÅÅÅ-MM |  | Katalognummer (modelnummer) |
|  | Kun til anvendelse til en enkelt patient |  | Pædiatrisk patient |
|  | Ikke-steril |  | Begrænsning for opbevaringsfugtighed |
|  | Ikke fremstillet med naturlig gummitæx |  | Opbevaringstemperaturgrænse |
|  | Brug ikke, hvis pakken er beskadiget |  | Opbevares tørt |
| Rx Only | Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på foranledning af en læge |  | Anvisninger/brugsanvisninger/vejledninger er tilgængelige i elektronisk format på http://www.Masimo.com/TechDocs Bemærk! eBrugsanvisning er ikke tilgængelig i lande med CE-mærkning. |

RD SET er et varemærke tilhørende Masimo Corporation.

Fitas adesivas sobressalentes

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

 Para utilização exclusiva num único paciente  Não fabricado com látex de borracha natural  Não esterilizado





DESCRIÇÃO

As fitas adesivas sobressalentes RD SET™ são utilizadas para substituir o componente da fita de fixação dos sensores descartáveis RD SET se a fita ficar suja ou danificada antes do fim da vida útil do sensor.

INSTRUÇÕES

1. Retire e descarte a fita existente (Fig. 1).
2. Retire a fita sobressalente do distribuidor (Fig. 2).
3. Posicione a fita sobressalente sobre o sensor, alinhando o componente emissor com o cabo do sensor (Fig. 3).

Os símbolos seguintes podem ser apresentados no produto ou respetiva rotulagem:

| SÍMBOLO | DEFINIÇÃO | SÍMBOLO | DEFINIÇÃO |
|---|--|---|--|
|  | Consultar as instruções de utilização |  | Marca de conformidade com a Diretiva Europeia de Dispositivos Médicos 93/42/CEE |
|  (fundo azul) | Seguir as instruções de utilização |  | Representante autorizado na Comunidade Europeia |
|  | Fabricante |  | Código do lote |
|  | Prazo de validade (AAAA-MM) |  | Número de catálogo (número do modelo) |
|  | Para utilização exclusiva num único paciente |  | Paciente pediátrico |
|  | Não esterilizado |  | Limite de humidade em armazenamento |
|  | Não fabricado com látex de borracha natural |  | Limite de temperatura em armazenamento |
|  | Não utilizar se a embalagem estiver danificada |  | Manter seco |
| Rx Only | A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo apenas a médicos ou mediante receita médica |  | As Instruções de Utilização/Manuais estão disponíveis em formato eletrónico em http://www.Masimo.com/TechDocs Nota: As instruções de utilização eletrónicas não estão disponíveis para países com a marca CE. |

RD SET é uma marca comercial da Masimo Corporation.

黏附式替换胶带

使用说明

② 仅用于单个患者

 非天然乳胶制造 未消毒

描述

RD SET™ 附式替换胶带用于在 RD SET 一次性传感器尚可使用的情况下更换其被污染或被撕坏的固定胶带部分。

操作说明

1. 取下现有胶带并丢弃（图 1）。
2. 从隔离膜上撕下替换胶带（图 2）。
3. 将替换胶带安放在传感器上，使发射器部件与传感器导联线对齐（图 3）。

下列符号可能出现在于产品或产品标签上：

| 符号 | 定义 | 符号 | 定义 |
|---|--------------------------|--|---|
|  | 请参阅使用说明 |  | 表明符合欧盟医疗器械指令 93/42/EEC 的标识 |
|  (蓝色背景) | 请遵循使用说明 |  | 欧盟授权代表 |
|  | 制造商 |  | 批号 |
|  | 有效期至 YYYY-MM |  | 分类号 (型号) |
|  | 仅用于单个患者 |  | 儿科患者 |
|  | 未消毒 |  | 储存湿度限制 |
|  | 非天然乳胶制造 |  | 储存温度限制 |
|  | 如包装损坏请勿使用 |  | 保持干燥 |
| Rx Only | 美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱销售 |  | 在 http://www.Masimo.com/TechDocs 上可获得电子格式的说明 / 使用说明 / 手册 注意：eIFU 不提供给 CE 认证国家 / 地区。 |

RD SET 是 Masimo Corporation 的商标。


RD SET™

粘着性交換テープ

使用方法

② 単一患者への使用のみ

 天然ゴムは不使用

 非殺菌














製品説明

RD SET™ 粘着性交換テープは、センサーの寿命前に汚れた、もしくは破れたRD SETデバイスポーザブルセンサーの付属テープ部分を交換する場合に使用します。

説明

1. 使用しているテープを取り除き、処分します (図 1)。
2. 交換テープを剥離ライナーから剥がします (図 2)。
3. エミッターとセンサーケーブルが一直線になるように、センサー上に交換テープを位置づけます (図 3)。

次のシンボルが製品または製品ラベルに表示されている場合があります。

| シンボル | 定義 | シンボル | 定義 |
|---|--|--|---|
|  | 使用上の注意を参照 |  | 医療機器指令 93/42/EEC に準拠 |
|  (青い背景) | 使用上の注意に従う |  | EU 正規代理店 |
|  | 製造元 |  | ロットコード |
|  | 使用期限 YYYY-MM |  | カタログ番号 (モデル番号) |
| ② | 単一患者への使用のみ |  | 小児患者 |
|  | 非殺菌 |  | 保管湿度の限界 |
|  | 天然ゴムは使用していません |  | 保管温度の限界 |
|  | 包装が破損している場合は、 使用しないでください |  | 湿気厳禁 |
| Rx Only | 米国連邦法では本装置の販売は医師による、あるいは医師の指示によるものに制限されています。 |  | 手順 / 使用方法 / マニュアルは、電子形式で入手できます (http://www.Masimo.com/TechDocs) 注記 :eIFU は、CE マークの採用国では使用できません。 |

RD SET は Masimo Corporation の商標です。

RD SET™ vaihtoteipit

fi

KÄYTTÖOHJEET

 Vain yhden potilaan käyttöön

 Ei sisällä luonnonkumilateksia

 Ei-steriili


















KUVAUS

Itsekiinnittyviä RD SET™ vaihtoteippejä käytetään RD SET -kertakäyttöanturien kiinnitysteippiosan korvaamiseen, jos teippi likaantuu tai repeää ennen anturin käyttöiän päättymistä.

OHJEET

1. Irrota vanha teippi ja hävitä se (kuva 1).
2. Irrota uusi teippi arkista (kuva 2).
3. Aseta teippi anturin päälle ja aseta lähetinosa kohdakkain anturikaapelin kanssa (kuva 3).

Tuotteessa tai tuotteen etiketissä voi esiintyä seuraavia symboleita:

| SYMBOLI | SELITYS | SYMBOLI | SELITYS |
|---|---|---|--|
|  | Katso käyttöohjeista |  | Noudattaa eurooppalaista lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/42/ETY |
|  (sininen tausta) | Noudata käyttöohjeita |  | Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa |
|  | Valmistaja |  | Erän tunnus |
|  | Käytettävä viimeistään VVV-KK |  | Tilausnumero (mallinumero) |
|  | Käytettäväksi vain yhdellä potilaalla |  | Lapsipotilas |
|  | Epästeriili |  | Säilytyskosteusrajoitus |
|  | Ei sisällä luonnonkumilateksia |  | Säilytyslämpötilarajoitus |
|  | Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut |  | Pidettävä kuivana |
| Rx Only | Yhdysvaltain liittovaltiolain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä |  | Käyttöohjeet/käyttöoppaat ovat saatavilla sähköisessä muodossa osoitteesta http://www.Masimo.com/TechDocs Huomautus: sähköinen käyttöohje ei ole saatavilla CE-merkintää vaativissa maissa. |

RD SET on Masimo Corporationin tavaramerkki.

RD SET™

Selvklebende erstatningstape

no

BRUKSANVISNING

 Kun til engangsbruk

 Er ikke laget med naturgummilateks

 Ikke-sterilt


















BESKRIVELSE

RD SET™ selvklebende erstatningstape brukes til å erstatte tapefestedelen av RD Set-engangssensorene hvis tapen blir skitten eller skadet før sensorens levetid er slutt.

BRUKSANVISNING

1. Fjern den gamle tapen og kasser den (figur 1).
2. Fjern erstatningstapen fra beskyttelsesstrimmelen (figur 2).
3. Plasser erstatningstapen over sensoren og plasser senderkomponenten overfor sensorkabelen (figur 3).


Følgende symboler kan være angitt på produktet eller produktmerkingen:

| SYMBOL | DEFINITION | SYMBOL | DEFINITION |
|---|---|---|--|
|  | Se bruksanvisningen |  | Angir samsvar med EU-direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr |
|  (blå bakgrunn) | Følg bruksanvisningen |  | Autorisert EU-representant for Masimo Corporation |
|  | Produsent |  | Lot-nummer |
|  | Brukes innen ÅÅÅÅ-MM |  | Katalognummer (modellnummer) |
|  | Kun til engangsbruk |  | Pediatrik pasient |
|  | Ikke-sterilt |  | Fuktighetsbegrensning ved lagring |
|  | Er ikke laget med naturgummilateks |  | Temperaturbegrensning ved lagring |
|  | Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet |  | Må holdes tørt |
| Rx Only | I henhold til amerikansk lovgivning (USA) må dette utstyret kun selges av eller etter forordning av en lege |  | Instruksjoner/bruksanvisninger/håndbøker er tilgjengelige i elektronisk format på http://www.Masimo.com/TechDocs Merk: eFU (elektronisk bruksanvisning) er ikke tilgjengelig i land med CE-merking. |

RD SET er et varemerke som tilhører Masimo Corporation.

Nalepovací náhradní pásky

POKYNY K POUŽITÍ

 K použití pouze u jednoho pacienta

 Neobsahuje přírodní latex

 Nesterilní


















POPIS

Nalepovací náhradní pásky RD SET™ nahrazují upevňovací pásku jednorázových senzorů RD SET v případě, že se páska před koncem životnosti senzoru znečistí nebo roztrhne.

POKYNY

1. Sejměte použitou pásku a zlikvidujte ji (Obr. 1).
2. Vyměňte novou pásku z obalu (Obr. 2).
3. Umístěte náhradní pásku nad senzor a zarovnejte světelný zdroj s kabelem senzoru (Obr. 3).

Na výrobku nebo na štítku umístěném na výrobku mohou být uvedeny následující symboly:

| SYMBOL | DEFINICE | SYMBOL | DEFINICE |
|---|---|---|--|
|  | Prostudujte si pokyny k použití |  | Značka souladu s evropskou směrnicí o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS |
|  (modré pozadí) | Řiďte se pokyny k použití |  | Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství |
|  | Výrobce |  | Kód šarže |
|  | K použití do RRRR-MM |  | Katalogové číslo (číslo modelu) |
|  | K použití pouze u jednoho pacienta |  | Dětský pacient |
|  | Nesterilní |  | Omezení skladovací vlhkosti |
|  | Neobsahuje přírodní latex |  | Omezení skladovací teploty |
|  | Nepoužívejte, pokud je balení poškozené |  | Uchovávejte v suchu |
| Rx Only | Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto přístroje pouze na prodej lékařům nebo na objednávku lékaře. |  | Pokyny, Pokyny k použití a Příručky jsou dostupné v elektronické verzi na webové stránce http://www.Masimo.com/TechDocs Poznámka: eFU není k dispozici pro země s označením CE. |

RD SET je ochranná známka společnosti Masimo Corporation.

Cseré öntapadó szalagok

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

 Csak egy betegnél használható

 Nem tartalmaz természetes latexgumit

 Nem steril


















LEÍRÁS

Az RD SET™ cseré öntapadó szalag az RD SET eldobható érzékelők ragasztószalagjának cserélésére szolgál abban az esetben, ha a szalag szennyeződik vagy elszakad az érzékelő élettartamának lejáratá előtt.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. Vegye le az aktuálisan használt szalagot (1. ábra).
2. Távolítsa el a csereszalagot a leválasztócsíkról (2. ábra).
3. Helyezze a csereszalagot az érzékelő fölé, úgy, hogy a fényforrás rész egy vonalban legyen az érzékelő kábelével (3. ábra).

A terméken vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:

| SZIMBÓLUM | JELENTÉS | SZIMBÓLUM | JELENTÉS |
|---|---|---|--|
|  | További információkért lásd a használati útmutatót |  | Az európai orvosi eszközökre vonatkozó, 93/42/EGK jelzésű rendeletnek való megfelelés jele. |
|  (kék háttér) | Kövesse a használati útmutatót |  | Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben |
|  | Gyártó |  | Tételkód |
|  | Lejártat időpontja: ÉÉÉÉ-HH |  | Katalógusszám (modellszám) |
|  | Csak egy betegnél használható |  | Gyermekbeteg |
|  | Nem steril |  | Tárolási páratartalomra vonatkozó korlátozás |
|  | Nem tartalmaz természetes latexgumit |  | Tárolási hőmérséklet korlátozása |
|  | Ne használja, ha a csomagolás megsérült |  | Tartsa szárazon |
| Rx Only | Az (egyesült államokbeli) szövetségi törvények ezen eszköz árusítását csak orvos által vagy orvos rendeléséhez kötötten engedélyezik. |  | Az útmutatók, használati utasítások és kézikönyvek elérhetők elektronikus formátumban a következő weboldalon: http://www.Masimo.com/TechDocs Megjegyzés: Az eIFU (elektronikus használati útmutató) nem áll rendelkezésre CE-jelzésű országokban. |

Az RD SET a Masimo Corporation védjegye.

Samoprzylepne taśmy zamienne

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

 Wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta  Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego  Niejałowe


















OPIS

Samoprzylepne taśmy zamienne RD SET™ służą do wymiany części taśmy mocującej czujników jednorazowego użytku RD SET w razie zabrudzenia lub rozdarcia taśmy przed końcem okresu użytkowania czujnika.

INSTRUKCJE

1. Zdjąć i wyrzucić obecną taśmę (Ryc. 1).
2. Wyjąć taśmę zamienną z zabezpieczenia (Ryc. 2).
3. Ustawić taśmę zamienną nad czujnikiem wyrównując część emitera do kabla czujnika (Ryc. 3).

Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawić się następujące symbole:

| SYMBOL | DEFINICJA | SYMBOL | DEFINICJA |
|---|---|---|--|
|  | Zapoznać się instrukcją obsługi |  | Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą dotyczącą urządzeń medycznych 93/42/EWG |
|  (niebieskie tło) | Przestrzegać instrukcji obsługi |  | Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej |
|  | Producent |  | Kod serii |
|  | Termin ważności RRRR-MM |  | Numer katalogowy (numer modelu) |
|  | Wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta |  | Pacjent pediatryczny |
|  | Niejałowe |  | Ograniczenia wilgotności podczas przechowywania |
|  | Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego |  | Ograniczenie temperatury podczas przechowywania |
|  | Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone |  | Przechowywać w suchym miejscu |
| Rx Only | Prawo federalne Stanów Zjednoczonych ogranicza możliwość sprzedaży tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie |  | Instrukcje/Wskazówki dotyczące korzystania/ Podręczniki są dostępne w formacie elektronicznym na stronie http://www.Masimo.com/TechDocs Uwaga: eFU nie są dostępne dla krajów ze znakiem CE. |

RD SET jest znakiem towarowym Masimo Corporation.

RD SET™

Benzi adezive de schimb

ro

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

⊗ Utilizare pentru un singur pacient ⚠ Produs care nu conține latex din cauciuc natural ⚠ Nesteril


















DESCRIERE

Benzile adezive de schimb RD SET™ sunt utilizate pentru a înlocui porțiunea benzii de fixare a senzorilor de unică folosință RD SET în cazul în care banda se murdărește sau se rupe înainte de expirarea duratei de viață a senzorului.

INSTRUCȚIUNI

1. Îndepărtați banda existentă și aruncați-o (fig. 1).
2. Îndepărtați banda de schimb de pe protecția adezivului (fig. 2).
3. Poziționați banda de schimb peste senzor, aliniind componenta emițătorului cu cablul senzorului (fig. 3).

Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:

| SYMBOL | DEFINIȚIE | SYMBOL | DEFINIȚIE |
|--|---|---|---|
|  | Consultați Instrucțiunile de utilizare |  | Marcă de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/42/CEE |
|  (fond albastru) | Urmați instrucțiunile de utilizare |  | Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană |
|  | Fabricant |  | Codul lotului |
|  | Utilizare până la AAAA-LL |  | Număr de catalog (număr model) |
|  | Utilizare pentru un singur pacient |  | Pacient copil |
|  | Nesteril |  | Limite umiditate de depozitare |
|  | Produs care nu conține latex din cauciuc natural |  | Limite temperatură de depozitare |
|  | A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat |  | A se menține uscat |
| Rx Only | Legea federală (S.U.A.) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la comanda acestuia |  | Instrucțiunile/Instrucțiunile de utilizare/ Manualele sunt disponibile în format electronic @ http://www.Masimo.com/TechDocs Notă: eFU nu sunt disponibile pentru țările cu marca CE. |

RD SET este marcă înregistrată a Masimo Corporation.

Adhezívne náhradné pásky

NÁVOD NA POUŽITIE

 Na použitie len u jedného pacienta
  Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex
  Nesterilné


















OPIS

Adhezívne náhradné pásky RD SET™ nahrádzajú fixačnú pásku jednorazových senzorov RD SET v prípade, že sa páska pred koncom životnosti senzora znečistí alebo roztrhne.

POKYNY

1. Doterajšiu pásku odstráňte a zlikvidujte (obr. č. 1).
2. Vyberte náhradnú pásku z podložky s páskami (obr. č. 2).
3. Umiestnite náhradnú pásku nad senzor a zarovnajte emitor s káblom senzora (obr. č. 3).

Na výrobku alebo na štítku výrobku sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:

| SYMBOL | DEFINÍCIA | SYMBOL | DEFINÍCIA |
|--|---|---|--|
|  | Prečítajte si návod na použitie |  | Známka súladu s európskou smernicou pre lekárske zariadenia 93/42/EHS |
|  (modré pozadie) | Postupujte podľa návodu na použitie |  | Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve |
|  | Výrobca |  | Kód šarže |
|  | Použite do RRRR-MM |  | Katalógové číslo (číslo modelu) |
|  | Na použitie len pre jedného pacienta |  | Detský pacient |
|  | Nesterilné |  | Obmedzenie vlhkosti pri skladovaní |
|  | Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex |  | Obmedzenie skladovacích teplôt |
|  | Nepoužívajte, ak je balenie poškodené |  | Uchovávajte v suchu |
| Rx Only | Federálny zákon (v USA) obmedzuje predaj tohto zariadenia na predaj lekármi alebo na lekársky predpis |  | Pokyny, Návod na použitie a príručky sú k dispozícii v elektronickej verzii na webovej stránke http://www.Masimo.com/TechDocs Poznámka: eFU nie je k dispozícii pre krajiny s označením CE. |

RD SET je ochranná známka spoločnosti Masimo Corporation.

Yapışkan Yedek Bantlar

KULLANIM KILAVUZU

⊗ Sadece Tek Hasta Kullanımı

⊗ Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir

⚠ Steril değildir


















AÇIKLAMA

RD SET™ yapışkan yedek bantlar, sensörün kullanım ömrü sona ermeden önce bandın kirlenmesi veya yırtılması durumunda RD SET tek kullanımlık sensörlerin ataşman bant kısmını değiştirmek için kullanılır.

TALİMATLAR

1. Mevcut bandı çıkartın ve atın (Şekil 1).
2. Açma kovanından yedek bandı çıkartın (Şekil 2).
3. Yayıcı bileşenini sensör kablosuna göre hizalayarak yedek bandı sensörün üzerine yerleştirin (Şekil 3).

Aşağıdaki semboller üründe veya ürün etiketinde görünebilir:

| SEMBOL | TANIM | SEMBOL | TANIM |
|---|--|---|--|
|  | Kullanım Talimatlarına Başvurun |  | Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifi 93/42/EEC ile Uyumluluk İşareti |
|  (mavi arka plan) | Kullanım Talimatlarını Takip Edin |  | Avrupa topluluğundaki yetkili temsilci |
|  | Üretici |  | Lot kodu |
|  | Son Kullanma Tarihi YYYY-AA |  | Katalog numarası (model numarası) |
|  | Sadece Tek Hasta Kullanımı |  | Çocuk hasta |
|  | Steril Değildir |  | Saklama Nem Sınırı |
|  | Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir |  | Saklama Sıcaklığı Sınırı |
|  | Paket zarar görmüşse kullanmayın |  | Kuru Tutun |
| Rx Only | Federal Kanunlar (ABD) bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılması yönünde kısıtlama getirmektedir |  | Kullanım Talimatları/Kullanım Kılavuzu/EI Kitapları elektronik biçimde http://www.Masimo.com/TechDocs adresinde yer almaktadır Not: CE işaretli ülkeler için elektronik biçimde Kullanım Talimatları bulunmamaktadır. |

RD SET, Masimo Corporation'ın ticari markasıdır.

Αυτοκόλλητες ταινίες αντικατάστασης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ⓢ Για χρήση σε ένα μόνο ασθενή ☒ Δεν έχουν κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ ⚠ Μη αποστειρωμένες


















ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Οι αυτοκόλλητες ταινίες αντικατάστασης RD SET™ χρησιμοποιούνται για την αντικατάσταση της ταινίας προσάρτησης των αναλώσιμων αισθητήρων RD SET σε περίπτωση που αυτή λερωθεί ή σκιστεί πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής του αισθητήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Αφαιρέστε και πετάξτε την υπάρχουσα ταινία (Εικ. 1).
2. Αφαιρέστε την ταινία αντικατάστασης από το υλικό στήριξης (Εικ. 2).
3. Τοποθετήστε την ταινία αντικατάστασης πάνω από τον αισθητήρα ευθυγραμμίζοντας τον πομπό με το καλώδιο του αισθητήρα (Εικ. 3).

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη σήμανση του προϊόντος:

| ΣΥΜΒΟΛΟ | ΟΡΙΣΜΟΣ | ΣΥΜΒΟΛΟ | ΟΡΙΣΜΟΣ |
|---|---|---|---|
|  | Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης |  | Σήμα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/ΕΟΚ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα |
|  (μπλε φόντο) | Ακολουθήστε τις Οδηγίες χρήσης |  | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα |
|  | Κατασκευαστής |  | Κωδικός παρτίδας |
|  | Ανάλωση έως ΕΕΕΕ-ΜΜ |  | Αριθμός καταλόγου (αριθμός μοντέλου) |
|  | Για χρήση σε ένα μόνο ασθενή |  | Παιδιατρικός ασθενής |
|  | Μη αποστειρωμένες |  | Περιορισμός υγρασίας φύλαξης |
|  | Δεν έχουν κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ |  | Περιορισμός θερμοκρασίας φύλαξης |
|  | Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί βλάβη |  | Διατηρείτε στεγνό |
| Rx Only | Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) περιορίζει την αγορά της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού |  | Οι οδηγίες χρήσης, τα εγχειρίδια και άλλες οδηγίες είναι διαθέσιμες σε ηλεκτρονική μορφή στη διεύθυνση http://www.Masimo.com/TechDocs Σημείωση: Οι ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες για τις χώρες όπου χρησιμοποιείται το σήμα CE. |

To RD SET είναι εμπορικό σήμα της Masimo Corporation.

Самоклеющиеся сменные ленты

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

 Только для индивидуального использования
  Изготовлено без использования натурального латекса
  Без стерилизации


















ОПИСАНИЕ

Самоклеющиеся сменные ленты RD SET™ используются для замены части фиксирующей ленты одноразовых датчиков RD SET в том случае, когда лента загрязняется или рвется до окончания срока службы датчика.

ИНСТРУКЦИИ

1. Снимите и утилизируйте использованную ленту (рис. 1).
2. Снимите покровную пленку со сменной ленты (рис. 2).
3. Наложите сменную ленту на датчик, выравнивая компонент излучателя с кабелем датчика (рис. 3).

На изделии или на его маркировке могут использоваться следующие обозначения:

| ОБОЗНАЧЕНИЕ | ОПРЕДЕЛЕНИЕ | ОБОЗНАЧЕНИЕ | ОПРЕДЕЛЕНИЕ |
|--|---|---|---|
|  | См. инструкции по эксплуатации |  | Знак соответствия Европейской Директиве о медицинском оборудовании 93/42/EEC |
|  (синий фон) | Следуйте инструкциям по эксплуатации |  | Авторизованный представитель в Европейском сообществе |
|  | Производитель |  | Код партии |
|  | Использовать до ГГГГ-ММ |  | Номер по каталогу (номер модели) |
|  | Только для индивидуального использования |  | Пациенты-дети |
|  | Без стерилизации |  | Ограничение влажности при хранении |
|  | Изготовлено без использования натурального латекса |  | Ограничение температуры хранения |
|  | Не использовать, если упаковка повреждена |  | Хранить в сухом месте |
| Rx Only | Федеральный закон США разрешает продажу данного устройства только врачам или по заказу персонала клиник |  | Инструкции, указания по использованию и руководства доступны в электронном формате по адресу http://www.Masimo.com/TechDocs Примечание. Электронные руководства по эксплуатации недоступны в странах, где действует маркировка CE. |

RD SET является товарным знаком компании Masimo Corporation.

تعليمات الاستخدام

غير معقم



لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي



② استخدام مريض واحد فقط

الوصف

تستخدم الأشرطة البديلة اللاصقة من RD SET™ لاستبدال جزء شريط التوصيل للمستشعرات المخصصة للاستخدام مرة واحدة من RD SET عندما يصبح الشريط ملوثاً أو بالياً قبل نهاية عمر المستشعر.



الإرشادات

1. أزل الشريط الموجود وتخلص منه (الشكل 1).
 2. أزل الشريط البديل من بطاقة التحرير (الشكل 2).
 3. ضع الشريط البديل فوق المستشعر، مع محاذاة مكون الباعث مع كابل المستشعر (الشكل 3).
- قد تظهر الرموز التالية على المنتج أو ملصق المنتج:

| الرمز | التعريف | الرمز | التعريف |
|---------|--|--------|--|
| | راجع إرشادات الاستخدام | CE | علامة مطابقة توجيهاً الأجهزة الطبية الأوروبية 93/42/EEC |
| | اتبع إرشادات الاستخدام | EC REP | ممثل الاتحاد الأوروبي المرخص |
| | جهة التصنيع | LOT | كود الدفعة |
| | يستخدم قبل سنة-شهر | REF | رقم الكتالوج (رقم الطراز) |
| ② | استخدام مريض واحد فقط | ⚠️ | مريض طب الأطفال |
| | غير معقم | | تقييد رطوبة التخزين |
| | لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي | | حد درجة حرارة التخزين |
| | لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة | | حافظ على جفاف الجهاز |
| Rx Only | يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه | | تتوفر تعليمات/توجيهات الاستخدام/أدلة بتنسيق إلكتروني على http://www.Masimo.com/TechDocs ملاحظة: لا يوفر eIFU للدول التي تتطلب علامة CE. |

إن RD SET علامة تجارية خاصة بشركة Masimo Corporation.

دستورالعمل های استفاده

غیر استریل از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است قابل استفاده فقط برای یک بیمار 

شرح

از نوارهای جایگزین چسبنده RD SET™ برای تعویض نوار اتصال حسگرهای یکبار مصرف RD SET در صورت کثیف یا پاره شدن قبل از پایان عمر حسگر استفاده می شود.

دستورالعمل ها

- نوار فعلی را جدا کنید و دور بیندازید (شکل ۱).
 - نوار جایگزین را از خط جدا کردن جدا کنید (شکل ۲).
 - با تراز کردن ساطع کننده با کابل حسگر (شکل ۳)، نوار تعویض را روی حسگر قرار دهید.
- نمادهای زیر ممکن است بر روی محصول یا برجسب محصول ظاهر شود:

| نماد | تعریف | نماد | تعریف |
|---|---|---|--|
|  | دستورالعمل های مشورتی برای استفاده | CE | علامت مطابقت با دستورالعمل دستگاه پزشکی اروپا 93/42/EEC |
|  | (تصویر زمینه آبی) | EC REP | نماینده مجاز در اتحادیه اروپا |
|  | سازنده | LOT | کد بسته بندی |
|  | استفاده تا YYYY-MM | REF | شماره کاتالوگ (شماره مدل) |
|  | فقط قابل استفاده برای یک بیمار |  | کودکان بیمار |
|  | غیر استریل |  | محدودیت رطوبت محل نگهداری |
|  | از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است |  | محدودیت دمای محل نگهداری |
|  | اگر بسته آسیب دیده است استفاده نکنید |  | خشک نگه داشته شود |
| Rx Only | طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد |  | دستورالعمل ها/دستورالعمل های استفاده/ دفترچه راهنما به صورت الکترونیکی در اینجا موجود است @ http://www.Masimo.com/TechDocs تکر: eIFU برای کشورهای دارای علامت CE موجود نیست. |

RD SET علامت تجاری Masimo Corporation می باشد.



© 2015 Masimo Corporation

 **Manufacturer:**
Masimo Corporation
40 Parker
Irvine, CA 92618
USA

www.masimo.com

EU Authorized Representative for Masimo
Corporation:



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover, Germany



9017B-eIFU-1015